

---

TERRI AGNEW:

Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos a este seminario web sobre creación de capacidades de LACRALO en materia de GSE sobre el tópic: Implementación del área de trabajo 2, el miércoles 19 de octubre de 2016 a las 23:30 UTC. No vamos a pasar asistencia dado que es un seminario web pero quiero recordarles a todos los participantes que silencien sus micrófonos y parlantes, y que mencionen sus nombres al momento de hablar, no solo para la transcripción sino también para permitir a los intérpretes que los identifiquen en los canales lingüísticos correspondientes. Contamos con interpretación en inglés, español, portugués y francés.

También quiero recordarles a todos los participantes que, como ustedes saben, la comunidad de At-Large está atravesando una revisión independiente, por lo tanto, les vamos a solicitar que participen en la encuesta de revisión de At-Large que se encuentra en inglés, español y francés. Esto será de suma utilidad para mejorar la organización y la comunidad de At-Large. A la derecha también tienen los enlaces a la página web para poder acceder a esta información. Ahora le quiero dar la palabra a la moderadora de esta sesión, Silvia Vivanco. Adelante, Silvia, por favor.

SILVIA VIVANCO:

Gracias, Terri. Hola a todos. Bienvenidos y muchísimas gracias por estar presentes en este webinar. Bienvenidos. Es el webinar titulado: Implementación del área de trabajo 2 del CCWG. Este es el cuarto webinar desarrollado conjuntamente con LACRALO y el global stakeholders engagement group en este año, en el 2016. Le agradezco al

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

equipo de GSE representado por mi colega Rodrigo Saucedo por su colaboración con este equipo de At-Large en la organización de estos webinars. Nuestro orador invitado hoy es León Felipe Sánchez, miembro de la ALS ISOC México y miembro de ALAC por LACRALO. Asimismo, León es un prolífico colaborador nuestro con la comunidad de ICANN. Él es miembro del CCWG Accountability y del CWG, entre otros grupos. Le agradecemos de antemano a León por la amabilidad de ser nuestro orador invitado. Ahora le doy la palabra a Terri para que nos dé las reglas para este webinar. Terri, adelante.

TERRI AGNEW:

Muchas gracias, Silvia. Les voy a dar unos puntos a tener en cuenta. Luego de la presentación vamos a tener un pop quiz. Luego de esto tendremos preguntas de evaluación. El pop quiz y las preguntas de evaluación van a aparecer a la derecha de la pantalla. Si ustedes tienen alguna pregunta que surge durante el seminario web, por favor, hagan clic en la parte correspondiente y escriban ahí su pregunta. Hoy nuestro orador es León Sánchez, así que le doy la palabra para que comience con su presentación.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Terri. El tema de hoy es la segunda fase de los trabajos del grupo del CCWG, que es el grupo que se formó con objeto de fortalecer la transparencia y la rendición de cuentas de ICANN como parte del proceso de transición que se inició hace un par de años y que concluyó hace apenas unas semanas con la caducidad del contrato que existía entre la NTIA y ICANN para el manejo de las funciones de la IANA. Como probablemente estén enterados, familiarizados, el CCWG se

---

encargó de armar la propuesta por parte de la comunidad de nombres de dominio en cuanto al fortalecimiento de transparencia y rendición de cuentas de ICANN en el marco de la transición como les he comentado hace un momento.

Para ello se dividió el trabajo del CCWG en dos etapas. Se identificaron durante la primera etapa de los trabajos del CCWG ciertos temas que se estimó que debían ser analizados con mayor detenimiento y cuyo tiempo de atención requería extender los trabajos más allá de la fecha contemplada para la conclusión de la transición. Recordemos que inicialmente, la transición se tenía contemplada para el 30 de septiembre de 2015. No fue posible alcanzar esta fecha debido a que no estaba concluida todavía la propuesta de transición. El contrato entre la NTIA y ICANN se extendió por un año más. Eso permitió que se terminara de conformar la propuesta de transición, incluida la propuesta de transparencia y rendición de cuentas de ICANN, pero en este proceso, insisto, se reconoció que había temas que requerían de mucho más tiempo del disponible para poder llevar a cabo la transición en tiempo.

Lo que se acordó dentro del CCWG fue separar estos temas respecto a dos criterios. Uno, que fuera un tema del que no dependiera la transición. Son temas que pueden explorarse a mayor detalle y para lo cual la transición podría llevarse a cabo, no la iban a detener si no estaba concluido el análisis. El otro criterio es que debido a la complejidad de los temas se iba a requerir mucho más tiempo para poder atenderlos adecuadamente. Quiero hacer énfasis en que estos temas no significa que sean temas de menor importancia y un segundo estrato en el rango de importancia. Son temas igual de importantes que los analizados y resueltos en la primera fase, simplemente que afortunadamente no

---

---

dependía de ellos que se pudiera llevar a cabo la transición y por ello se escogió tratarlos en una segunda fase de los trabajos del CCWG.

Ahora bien, ¿qué es lo que hemos hecho dentro del CCWG para esta segunda fase? Hemos organizado el trabajo en subgrupos de trabajo conforme a los temas que se identificaron en la primera fase y que forman parte del reporte que se elaboró y se entregó a la mesa directiva de ICANN para que con ello se pudiera enviar la propuesta a la NTIA sobre ese fortalecimiento de rendición de cuentas y de transparencia dentro de ICANN. Estos temas ya están definidos. No es momento de añadir más temas. Esto estaría fuera del alcance del CCWG. Los trabajos se limitarán a estos subgrupos o a estos temas que ya se han identificado y que fueron incluidos en este primer reporte del CCWG. Para ello se convocó a los voluntarios del propio CCWG y a aquellos que estuvieran interesados dentro de la comunidad de ICANN, e incluso fuera de ICANN para reunirse.

Los temas que se están tratando son diversidad, lineamientos sobre conducta y buena fe, hablando del proceso independiente de revisión, el IRP, los derechos humanos, la jurisdicción, el ombudsman, la revisión del proceso de cooperación colaborativa, la rendición de cuentas de las organizaciones de soporte y comités consultivos o las SO y AC, la rendición de cuentas del staff y la transparencia. Como pueden ver, son temas que abarcan una muy buena parte de complejidad dentro de la propia estructura de ICANN. Por ejemplo, cuando estamos hablando de diversidad, lo que ha hecho hasta el momento el grupo que está trabajando en este tema es tratar de recabar las opiniones, el input de diferentes grupos y miembros de la comunidad para poder hacer una

---

definición de lo que se debe de entender para efectos de ICANN como diversidad.

Todavía no hay una conclusión, por supuesto. Los trabajos están en curso. Para darles un ejemplo, es importante tomar en cuenta que dentro de ICANN parte de la diversidad o del objetivo de este subgrupo ha producido un primer borrador de definición de lo que deberíamos entender como diversidad. Ella nos dice que la diversidad dentro de ICANN se refiere a la habilidad de ICANN para facilitar las variaciones en los diferentes aspectos de los stakeholders y su representación en diferentes niveles y en varios temas dentro de la organización. Este sería un primer borrador. Obviamente, esta definición toma en cuenta elementos como el origen geográfico, el lenguaje, la equidad de género, los diferentes grupos de interés o stakeholders, la apertura que se debe tener y la inclusividad que se debe tener para poder alcanzar un mayor impacto en la diversidad. Temas que conciernen justamente a este tema de interés para toda la comunidad.

La mecánica de trabajo, como les dije, se lleva principalmente en los subgrupos pero estos subgrupos tienen que regresar a su vez con el CCWG, con la plenaria del CCWG para presentar sus resultados y someterlos a consideración y en su caso aprobación de la plenaria del CCWG. Como hemos ido trabajando en el CCWG, no ha habido necesidad de optar por votaciones sino que todo se ha hecho a base de consenso. Esperamos que en esta segunda fase no sea la excepción y podamos seguir conduciendo los trabajos mediante el consenso del grupo plenario.

---

Una vez que se presentan estos resultados al grupo plenario, el grupo puede decidir si los aprueba o si quiere hacer algún tipo de observación o enmienda o sugerencia para que el grupo involucrado pueda regresar a trabajar y hacer los ajustes que se hayan sugerido por la plenaria. Hecho esto, se volvería a someter a consideración de la plenaria y entonces la plenaria podría finalmente aprobar el documento que emerja de estos grupos de trabajo. Con esto la intención es tener un reporte consolidado con las propuestas de los diversos grupos de trabajo y con ello [inaudible] a la mesa directiva para su aprobación e implementación.

Otro de los grupos de trabajo que ha despertado mucho interés y que está teniendo discusiones extensas e interesantes es el de derechos humanos. ¿A qué se refiere la discusión de derechos humanos? La discusión de derechos humanos es una discusión que se está teniendo en torno al papel que debe jugar ICANN respecto del respeto a los derechos humanos en sus actividades de día a día y en la implementación probablemente de cláusulas contractuales, etc. ¿Por qué digo probablemente? Porque todavía no hay una conclusión en la discusión. Se está definiendo justamente cuál va a ser el alcance de este tema de derechos humanos en la esfera de actuación de ICANN y para ello se están analizando diversos documentos que se tienen ya como la declaración universal de los derechos humanos, los principios de [inaudible] para las empresas y varios documentos que han sido elaborados por especialistas.

También se está trabajando en colaboración con grupos de diferentes organizaciones dentro de ICANN, diferentes constituencias que ya tienen algún trabajo avanzado en materia de derechos humanos para poder

---

analizar qué tan compatible lo que ellos ya tienen recorrido con el objetivo del CCWG obviamente para evitar duplicidad de trabajo y de inversión en recursos.

Algo en lo que es importante hacer énfasis es en que esta discusión se centra en la forma en la que ICANN debe respetar los derechos humanos pero no en la forma en la que ICANN debe proteger los derechos humanos. Hay una diferencia importante en la definición. Si estuviéramos hablando de proteger los derechos humanos, bueno, me parece que una buena parte de la comunidad no estaría de acuerdo dado que esto desviaría el objeto y la misión de ICANN. Es parte de lo que se ha intentado evitar con esta reforma estatutaria que se llevó a cabo con la transición. Sí es importante entender que el tema de derechos humanos se refiere al respeto que ICANN debe tener pero no se refiere a la protección que en un momento dado ICANN debería ejercer.

Otro tema también de interés y bastante polémico es el tema de la jurisdicción. El tema de la jurisdicción se ha abordado desde diferentes puntos de vista. También hay discusiones que analizan la posibilidad de hacer que ICANN moviera sus oficinas a una jurisdicción fuera de los Estados Unidos. Es una discusión que se está teniendo pero que, en mi opinión, es poco viable que se pueda llevar a cabo un movimiento como este porque el mover ICANN de los Estados Unidos significaría que tendríamos literalmente que deshacer la ICANN que nosotros conocemos y fundar una nueva ICANN en algún otro país. Para ello evidentemente habría toda una serie de complicaciones que podrían poner en riesgo la estabilidad del sistema de nombres de dominio.

---

Es una posibilidad muy baja de que suceda. Sin embargo, como uno de los principios de trabajo de los diferentes subgrupos es la inclusividad y la diversidad, se da espacio para que quienes desean discutir el tema puedan hacerlo, se puedan expresar y esto pueda ser tomado en cuenta por el propio subgrupo y, una vez que tomen una decisión sobre la discusión se pueda presentar al pleno del CCWG, como se lo he platicado.

El ombudsman es otro tema que también se está discutiendo. Como saben, dentro de la reforma estatutaria hay algunas cláusulas que tocan al ombudsman. Se está discutiendo sobre la revisión del papel que tiene que tener el ombudsman, sobre si tiene que cubrir aspectos como la relación de los clientes de la PTI. Quien no esté familiarizado con este acrónimo, la PTI es la Post-Transition IANA. Es la organización que se crea para que se sustituya al departamento que dentro de ICANN manejaba estas funciones de IANA y ahora es una organización independiente que está obviamente íntimamente ligada a ICANN pero que es una organización que tiene vida propia. Se está analizando si también el ombudsman debería probablemente cubrir este tipo de aspectos que se puedan suscitar entre los clientes de IANA y la propia organización o si se debe dejar como está únicamente involucrado en temas que tienen que ver directamente con ICANN.

Hay otros aspectos también importantes. Por ejemplo, la rendición de cuentas de las SO y AC es otro tema que se está discutiendo ampliamente. La rendición de cuentas del staff, la transparencia en cuanto a la publicidad que tiene que darle ICANN a diferentes aspectos informativos como por ejemplo estados de resultados, peticiones de datos. Hay toda una discusión en torno a transparencia que también se



---

está teniendo en este subgrupo y que evidentemente me encantaría poderles platicar más detalles. Sin embargo, como son discusiones que se están llevando a cabo, no hay nada concluyente todavía como para poderse lo compartir.

Si ustedes desearan involucrarse con los grupos de trabajo, lo pueden hacer. Pueden solicitar que se les inscriba como participación o como observadores. Las wiki de cada uno de los grupos de trabajo las pueden ver en este momento en su pantalla. Obviamente esta presentación la tiene ya el staff y la puede hacer disponible, la puede poner a disposición de todos para que si les interesa revisar lo que ya se ha discutido e involucrarse en las discusiones, a través de las wiki pueden revisar todo lo que se ha trabajado y también solicitar al staff del CCWG su inclusión en alguno de los grupos de trabajo, bien sea como participante o como observador. La diferencia entre el participante y el observador es que se pide que el participante efectivamente ejerza una participación activa mientras que el observador no se le requiere una participación activa aunque sí puede igualmente por supuesto hablar y expresarse pero no se tiene la expectativa de que contribuya de una manera activa o considerable.

Se pide también que si ustedes quieren formar parte de los grupos, lo hagan con la conciencia de no saturar su agenda porque obviamente lo que buscamos, como les comenté hace un momento, es la participación activa de aquellos que se involucren con algún grupo de trabajo. No es deseable que la saturación o la carga de trabajo que puede producir el pertenecer a varios grupos como participante pueda impactar la agenda o el trabajo en alguno de los grupos a los que pertenezcan. Se les invita a que, si se van a unir a algún grupo de trabajo, lo hagan únicamente

---

---

considerando la carga de trabajo que puede implicar el pertenecer a varios grupos de trabajo.

Con esto podríamos pasar a preguntas y respuestas. El sitio general del CCWG para esta segunda fase de los trabajos lo encuentran en este vínculo que pueden ver ahorita en su pantalla. Ahí viene toda la información general desde por qué se crea la fase 2, qué grupos de trabajo hay, cómo participar. Están los archivos de las listas de correo, de las reuniones que se han tenido, los documentos que se han ido elaborando. Toda la información está en este sitio general y después obviamente en los sitios particulares cuyos links ya los vieron en esta otra diapositiva que pueden ver en sus pantallas en este momento. Ahora le regresaría la palabra a Silvia para que pudiéramos abrir el micrófono a preguntas y respuestas.

SILVIA VIVANCO:

Muchas gracias, León, por esta excelente presentación con tantos detalles. He visto solamente por ahora una sola pregunta de Glenn McKnight que dice: ¿Qué pasa con las personas con discapacidad? Creo que esto se relaciona con el tema de derechos humanos. Tal vez haya algún punto que tenga que ver con la discapacidad, con este tema.

LEÓN SÁNCHEZ:

Gracias, Silvia. En cuanto a la inclusión de personas con discapacidad, es algo que sí se está discutiendo en el grupo de diversidad. Desafortunadamente, como les digo, no ha todavía conclusiones que podamos presentarles. Por ello muy probablemente no va a haber respuestas para sus preguntas pero obviamente queda hecha la

---

invitación para que puedan participar en los trabajos de cada grupo de trabajo. Estamos estimando poder presentar al menos unas conclusiones preliminares en la reunión de Copenhague. Para la reunión de Copenhague podríamos tener un poco más de claridad sobre hacia dónde estamos aterrizando estos trabajos y, por supuesto, ya respuestas más concretas como por ejemplo a esta pregunta que nos hace Glenn en cuanto a la inclusión de personas con discapacidad.

La segunda pregunta me parece que es la de qué diferencia existe entre respetar y proteger los derechos humanos. ¿Es correcto, Silvia?

SILVIA VIVANCO: Correcto. Correcto.

LEÓN SÁNCHEZ: Muy bien. La diferencia entre respetar y proteger los derechos humanos según se planteó en el CCWG tiene que ver con una cuestión de participación activa o simplemente una supervisión de que los derechos humanos sean respetados. ¿A qué me refiero con esto? Me refiero a que el proteger, según lo entendió el grupo, implicaría que ICANN tomara acciones positivas para la defensa de los derechos humanos en el espacio de nombres de dominio. Entonces eso sería algo que en la concepción del grupo desviaría la misión de ICANN y por lo tanto no sería deseable que lo hiciera, mientras que el respeto únicamente implica que aquellas actividades que realice ICANN, no violen los derechos humanos, no infrinjan los derechos humanos pero no tomar ninguna acción positiva para protegerlos o para garantizar que los

---

terceros que actúan con ICANN los respeten. No sé si eso responde la pregunta de Raitme.

SILVIA VIVANCO:

Me parece que sí. Muy bien. Muchas gracias. A ver si tenemos alguna otra pregunta. Estoy leyendo acá el chat. No veo ninguna otra pregunta. Pregunto a mis colegas también si Rodrigo ha visto alguna pregunta o si tienen alguna pregunta. Delma está escribiendo algo. Muchas gracias. Okey. Me parece que no tenemos más preguntas. Podríamos pasar a la pequeña pop quiz, que tenemos un par de preguntitas para que la audiencia pueda hacer un pequeño test de conocimientos. Le voy a dar la palabra a Terri para que lea las preguntas. Adelante, Terri.

TERRI AGNEW:

Muchas gracias. Ahora vamos a hacer nuestro pop quiz en esta parte del webinar. Tenemos dos preguntas. Como recordatorio, estas preguntas están en la parte derecha de la pantalla. Pregunta uno: ¿Por qué tenemos que trabajar en dos etapas? Por favor, respondan ahora. León, si podrías darnos por favor la respuesta correcta.

LEÓN SÁNCHEZ:

Claro que sí. La respuesta correcta es la número dos. Es porque se identificaron temas que requerían un mayor análisis y los trabajos para ello se extenderían más allá de la fecha pensada para la transición.

---

TERRI AGNEW: Vamos a la pregunta número dos: ¿Los grupos de trabajo son cerrados? Por favor, seleccione la respuesta ahora. León, si puede darnos por favor la respuesta correcta, adelante.

LEÓN SÁNCHEZ: Con mucho gusto. La respuesta correcta es la primera que dice que no. No son cerrados y cualquiera puede participar.

TERRI AGNEW: Gracias, León. Quisiéramos saber si hay alguna otra pregunta o algún otro comentario de alguien en la sala.

SILVIA VIVANCO: Muchas gracias, Terri. Es Silvia Vivanco. Creo que tenemos un poquito más de tiempo para algunas otras preguntas. Si es que alguien tuviera preguntas, por favor, este es el momento.

LEÓN SÁNCHEZ: Hay una pregunta Silvia que dice que cómo estás.

SILVIA VIVANCO: Estoy muy bien. Muchas gracias, Antonio. Si no vemos ninguna pregunta más de la audiencia, podemos pasar a la evaluación de este webinar. Por favor, les ruego que se queden unos minutitos con nosotros para contestar a la encuesta, que es muy importante para saber qué hacer en los siguientes webinars y qué les ha parecido este webinar. Muchas gracias.

---

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Silvia. Yo me desconecto. Les agradezco a todos por su participación. Quedo abierto a preguntas.

TERRI AGNEW: De nuevo, las preguntas están a la derecha del chat. Pregunta número uno: ¿Qué le pareció el horario de este seminario? Por favor, seleccione su respuesta ahora. Pregunta número dos: ¿En qué región vive usted en este momento? Por favor, seleccione su respuesta ahora. Pregunta número tres: ¿Cuántos años de experiencia tiene usted en la comunidad de la ICANN? Por favor, seleccione su respuesta ahora. Pregunta número cuatro: ¿Cómo es la tecnología utilizada para el seminario web? Por ejemplo, el audio, el vídeo o el puente de teléfono. Por favor, seleccione la respuesta ahora. Pregunta número cinco: ¿El orador demostró conocimiento del tema? Por favor, respondan ahora. Pregunta número seis: ¿Está satisfecho con el seminario web? Por favor, seleccione su respuesta ahora. Ahora la pregunta número siete la voy a dejar aquí en la pantalla. Tómense su tiempo para responder: ¿Qué temas les gustaría que cubramos para futuros seminarios en línea? Pueden tipear su respuesta en este recuadro.

Con esto le vuelvo a ceder la palabra a Silvia para los comentarios de cierre. Adelante, Silvia, por favor.

SILVIA VIVANCO: Okey. Muchas gracias a todos por la participación en este webinar, a nuestro orador, que ya se ha despedido, León. Con esto simplemente agradecerles a todos. Damos ya por terminado este webinar.

---

Continuaremos haciendo webinars de acuerdo a los temas que ustedes nos sugieran. Muchas gracias y buenas noches.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**